|  |  |
| --- | --- |
| **Companies that wish to take part in procurement procedures held by JSC "CONCERN TITAN-2" for the construction program of “Hanhikivi-1” nuclear power plant should undergo the prequalification procedure. In the course of this procedure, one will determine types and scope of works, and the level of complexity of works which companies are able to execute.**  The procedure of selection of subcontractor companies is carried out in the following sequence:  **1st stage**: prequalification of companies. At this stage, one will determine potential **sub-suppliers of works /services**, which are capable to execute planned scopes of works of certain levels of complexity. By results of this stage, companies are invited to participate in procurement procedures of corresponding scopes and complexity of works.  **2nd stage:** procurement procedure to select a subcontractor that has offered the best terms of performance of works/services.    In order to participate in prequalification of bidders (1st stage), it is necessary for you:  - To fill in the Forms, presented in herein and forward them by e-mail to: [prequalification.hanhikivi1@titan2.ru](mailto:prequalification.hanhikivi1@titan2.ru)  Contact person for prequalification:  Nikolai Chernyshev  Phone: +7 (921) 774-47-89 | **Организации, желающие принять участие в проводимых АО «КОНЦЕРН ТИТАН-2» закупочных процедурах по программе строительства АЭС «Ханхикиви-1», должны пройти процедуру предквалификации, в ходе которой будут определены виды и объемы работ, а также категория сложности работ, которые организация может выполнить.**  Процедура выбора организаций субподрядчиков, проводится в следующей последовательности:  **1 этап:** Проведение предварительной квалификации организаций, в ходе которой проводится определение потенциальных субпоставщиков **работ/услуг**, способных выполнить планируемые объемы работ определенной категории сложности.  **2 этап:** Проведение закупочной процедуры по выбору субподрядчика.  Для участия в предварительном квалификационном отборе (1 этап), Вам необходимо:  - Заполнить Формы, представленные в настоящем документе и направить на электронный адрес: [prequalification.hanhikivi1@titan2.ru](mailto:prequalification.hanhikivi1@titan2.ru)  Контактное лицо по вопросам проведения ПКО:  Чернышев Николай  Номер телефона: +7 (921) 774-47-89 |

**ФОРМЫ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ СОИСКАТЕЛЯМИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО КВАЛИФИКАЦИОННОГО ОТБОРА**

**FORMS TO BE FILLED BY THE PRELIMINARY QUALIFICATION APPLICANTS**

|  |
| --- |
| ЗАЯВКА НА ВКЛЮЧЕНИЕ В РЕЕСТР ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ СУБПОДРЯДЧИКОВ (на фирменном бланке соискателя)APPLICATION FOR INCLUSION IN THE REGISTER OF POTENTIAL SUBCONTRACTORS (on the bidder’s letterhead) |
| В соответствии с Приглашением участие в предварительном квалификационном отборе, опубликованном на официальном сайте АО «КОНЦЕРН ТИТАН-2» прошу Вас выполнить проверку:  In accordance with Invitation to participate in preliminary qualification, published at the official website of JSC “CONCERN TITAN-2”, please verify: |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Полное наименование компании-соискателя с указанием организационно-правовой формы) / (Applicant’s full name, including the form of incorporation) |
| для включения в реестр потенциальных субподрядчиков.  in order to include to the register of potential subcontractors. |
| Проверка (аудит) технической оснащенности, опыта выполненных работ и обеспеченности персоналом, а также заявленных документов может быть осуществлена по адресу:  Verification (audit) of the technical equipment, works performed and availability of personnel, and the stated documents can be performed at the following address: |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Указывается фактическое местонахождение)/ (State actual location) |
| Настоящим представляем документы, необходимые для прохождения проверки в соответствии с процедурой предварительного квалификационного отбора.  Hereby we are submitting the documents required for the verification in accordance with preliminary qualification procedure. |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

***(Authorized representative’s signature)***  ***(Representative’s name and position)***

**Seal here**

**Form 1.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| АНКЕТАQUESTIONNAIRE | | |
| No. | **Наименование/ Name** | **Сведения об участнике ПКО/**  **Details of the Prequalification applicant:** |
|  | Фирменное наименование (Полное и сокращенное наименования организации)  Company name (full and abbreviated) |  |
|  | Организационно - правовая форма /Form of incorporation |  |
|  | ФИО Держателя контрольного пакета акций (заполняется корпорацией)  Full name of the majority stake holder (to be filled in by corporations) |  |
|  | Номер государственной регистрации / State registration number |  |
|  | Дата и адрес места регистрации / Date and place of registration |  |
|  | Срок деятельности (с учетом правопреемственности)/ Time of activity (including legal succession) |  |
|  | Адрес местонахождения головного офиса организации / Address of the company’s head office |  |
|  | Юридический и почтовый адрес:  Legal and mailing address: |  |
|  | Телефоны (с указанием кода города)  Telephone numbers (with indication of country and area code) |  |
|  | E-mail: |  |
|  | ФИО уполномоченного лица участника запроса цен с указанием должности, контактного телефона, электронной почты /  Full name of the authorized representative of the bidder with the position, contact phone number, e-mail |  |
|  | Банковские реквизиты / Bank details |  |
|  | Основные виды деятельности / Main activities |  |
|  | Наличие действующих лицензий, разрешений и сертификатов с приложениями /  **\*Копии документов должны быть приложены к заявке!**  Availability of valid licenses, permits and certificates with appendices  **\*Copies of the documents shall be attached within the application!** |  |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

***(Authorized representative’s signature)***  ***(Representative’s name and position)***

**Seal here**

**Form 2.**

Соискатель/ Prequalification Applicant: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| СОСТАВ АФФИЛИРОВАННЫХ ЛИЦ НА «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_ 20 \_\_г.LIST OF AFFILIATES AS OF \_\_\_\_\_\_ 20 \_\_. | | | | | | |
| **No.**  **Item No.** | **Полное фирменное наименование (наименование для некоммерческой организации) или фамилия, имя, отчество аффилированного лица /**  **Full company name (name of the nonprofit company) and the full name of the affiliated person** | **Место нахождения юридического лица или место жительства физического лица (указывается только с согласия физического лица)/**  **Physical address of the legal entity or address of residence of the natural person (to be specified subject to the natural person’s approval)** | **Основание (основания), в силу которого лицо признается аффилированным /Ground (grounds) of affiliation** | **Дата наступления основания (оснований) / Date of the ground (grounds) of affiliation** | **Доля участия аффилированного лица в уставном капитале акционерного общества,%/ Share of the affiliate in the joint stock company’s authorized capital, %** | **Доля принадлежащих аффилированному лицу обыкновенных акций акционерного общества, %/ Share of the joint stock company’s ordinary shares owned by the affiliate, %** |
|  | Yuhani Virtanen | Haapajarvi | This person is the Chairman of the Board of Directors of the company | June 18, 2010 | 15% | 15% |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

***(Подпись уполномоченного представителя) / (Authorized representative’s signature)*** ***(Имя и должность подписавшего/) (Representative’s name and position)***

**М.П. / Seal here**

**Form 3.**

Соискатель/ Prequalification Applicant: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| СПРАВКА ОБ ОПЫТЕ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ БАНКОВСКИХ ГАРАНТИЙ УЧАСТНИКОМ (за три года)EXPLANOTARY NOTE REGARDING PROVIDING BANK GUARANTEES TO PARTIES (for three years) | | | | | | |
| **No.**  **Item No.** | **Customer, customer’s address,**  **contact person**  **(Telephone, e-mail)**  **Заказчик, адрес заказчика,**  **контактное лицо**  **(телефон, e-mail)** | **Country of issuing Bank guarantee**  **Страна выдачи банковской гарантии** | **Name of the bank**  **which granted the guarantee,**  **Bank address, bank details**  **contact person**  **(phone, e-mail)**  **Наименование банка,**  **предоставившего гарантию,**  **адрес банка, реквизиты банка**  **контактное лицо**  **(телефон, e-mail)** | Availability of bank guarantees at present  Наличие банковских гарантий на текущей момент | | End date of the contract  Дата окончания действия договора |
| Date  Дата | Amount  Сумма |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

Maximum amount of bank guarantee provided to the Participant before \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Euro.

Максимальный размер банковской гарантии предоставленной Участнику ранее \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Евро.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

***(Подпись уполномоченного представителя) / (Authorized representative’s signature)*** ***(Имя и должность подписавшего/) (Representative’s name and position)***

**М.П. / Seal here**

**Form 4.**

Соискатель/ Prequalification Applicant: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| СПРАВКА ОБ ОПЫТЕ ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТ в том числе на территории ЕЭСCERTIFICATE OF WORK EXPERIENCE (including the European Economic Community) | | | | | | |
| **Item No.** | **Сроки выполнения (год и месяц начала выполнения - год и месяц фактического или планируемого окончания выполнения)/**  **Due Date (year and month of commencement and a month of actual or estimated completion)** | **Заказчик (наименование, адрес, контактное лицо с указанием должности, контактные телефоны)/**  **Customer (name, address, contact person and his/her title, telephone numbers)** | **Описание договора/**  **Contract Description** | **Сумма договора, Евро без НДС /Contract Price, Euro VAT excluded** | **В том числе**  **стоимость собственными силами / Including**  **Cost using own resources** | **Сведения о рекламациях по перечисленным договорам, процент завершенности выполнения /**  **Information on Claims in Relation to the Contracts Specified Herein, Percentage of Performance Completion** |
| 1. | Договор 1/ Contract 1 | | |  |  |  |
|  |  |  | *Общестроитель-ные работы /*  *Civil works* |  |  |  |
|  |  |  | *Работы по …./*  *Works for …* |  |  |  |
|  |  |  | … |  |  |  |
|  |  |  | *Проектные /работы Design works* |  |  |  |
|  |  |  | *Поставка продукции / Product Delivery* |  |  |  |
| 2. | Договор 2/ Contract 2 | | |  |  |  |
|  |  |  | ***…*** |  |  |  |
|  |  |  | ***…*** |  |  |  |
| … | Договор/ Contract … |  |  |  |  |  |
|  |  |  | ***….*** |  |  |  |
| ИТОГО за полный год / Total per year | | | Х |  |  |  |
| 1. |  |  |  |  |  |  |
| 2. |  |  |  |  |  |  |
| … |  |  |  |  |  |  |
| ИТОГО за полный год/ Total per year | | | Х |  |  |  |
| 1. |  |  |  |  |  |  |
| 2. |  |  |  |  |  |  |
| … |  |  |  |  |  |  |
| ИТОГО/ TOTAL |  |  | Х |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| COMPLETION GUIDELINES   * + - 1. These guidelines shall not be copied in the documents prepared by the Prequalification participant.       2. The Prequalification participant shall indicate the number and date of the application for participation in Prequalification supplemented by this certificate.       3. The Prequalification participant shall indicate its full company name (including type of business entity).       4. In this form the Prequalification participant shall indicate the list and annual outputs of contracts performed of a comparable nature to the subject of the request for proposals.       5. The Prequalification participant is free to select any of its contracts that, in its opinion, demonstrate its experience in the best possible way.       6. The Prequalification participant may include unfinished contracts compulsorily noting this fact and indicating the percentage of implementation.  1. The Prequalification participants shall attach the copies of specified contracts with appendices, including specifications, as well as copies of documents confirming the execution of these contracts. | ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАПОЛНЕНИЮ  Данные инструкции не следует воспроизводить в документах, подготовленных участником ПКО.  Участник ПКО приводит номер и дату заявки на участие в ПКО, приложением к которой является данная справка.  Участник ПКО указывает свое фирменное наименование (в т.ч. организационно-правовую форму).  В этой форме участник ПКО указывает перечень и годовые объемы выполнения договоров, сопоставимого характера с предметом запроса предложений.  Участник ПКО может самостоятельно выбрать договоры, которые, по его мнению, наилучшим образом характеризует его опыт.  Участник ПКО может включать и незавершенные договоры, обязательно отмечая данный факт и указав процент выполнения.  Участникам ПКО необходимо приложить копии указанных договоров с приложениями, в том числе, спецификациями, а также копии документов, подтверждающих исполнение данных договоров. |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

***(Подпись уполномоченного представителя) / (Authorized representative’s signature)*** ***(Имя и должность подписавшего/) (Representative’s name and position)***

**М.П. / Seal here**

**Form 5.**

Соискатель/ Prequalification Applicant: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Справка о дочерних, субподрядных организациях, привлекаемых Соискателем к выполнению работ/поставке товаров за три годаStatement of subsidiaries, sub-contractors engaged by the Applicant to perform works/supply products for three years | | | | |
| No.  **Item** | **Наименование субподрядной организации, адрес сайта,**  **юридический адрес, контактное лицо (телефон, e-mail)/**  **Name of the Subcontracting Organization, web-site,legal address,**  **contact name (telephone, e-mail)** | **Вид выполняемых**  **работ \**  **Types of Work**  **Performed** | **Период финансово-хозяйственной**  **деятельности**  **предприятия-субподрядчика Period of financial and economic**  **activity**  **of the contract manufacturer** | **% участия в общем объёме выполняемых работ /**  **% of participation in the total scope of work performed** |
| **1** | **2** | **3** | **4** | **5** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

***(Подпись уполномоченного представителя) / (Authorized representative’s signature)*** ***(Имя и должность подписавшего/) (Representative’s name and position)***

**М.П. / Seal here**

## **Form 6**

Соискатель/ Prequalification Applicant: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| СПРАВКА О МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКИХ РЕСУРСАХINVENTORY STATEMENT | | | | | | | |
| № п/п  Item No. | Наименование  Name | Количество.  Quantity | Год выпуска  Year of Manufacture | Местонахождение  Location | Право собственности или иное право (хозяйственного ведения, оперативного управления)  Ownership or Any Other Right (Right of Economic Management, Right of Operative Administration) | Состояние  State | Описание  Description |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 1. | *Power station* | ***1*** | *2014* | *2* | *own* | *satisfactory* | *ProPlus/6 kVA* |
| 1. | *Генераторная станция* | ***1*** | *2014* | *2* | *собственное* | *удовл* | *ProPlus/6 ква.* |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

***(Подпись уполномоченного представителя) / (Authorized representative’s signature)*** ***(Имя и должность подписавшего/) (Representative’s name and position)***

**М.П. / Seal here**

## **Form 7.**

Соискатель/ Prequalification Applicant: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ШТАТНОЕ РАСПИСАНИЕ (Рекомендуемая форма)  STAFF SCHEDULE (Recommended Form) | | |
| **Name** | **Должность (специальность, профессия), разряд, класс (категория) квалификации**  **Position (speciality, profession), skill category, class (category) of qualification** | **Number of workers** |
| *Администрация / Administration* | *Директор / Director of* | *1* |
|  | *…* | *1* |
| *ИТР, из них:/*  *Technical and engineering employees, among them:* |  | *15* |
|  |  | *1* |
| *Рабочие, из них / Workers, among them:* |  | *25* |
| *Прочий персонал, из них: Other personnel, among them:* |  | *11* |
|  |  | *1* |
|  |  | *2* |
| *etc.* |  |  |
| *Total* | *…* |  |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

***(Подпись уполномоченного представителя) / (Authorized representative’s signature)*** ***(Имя и должность подписавшего/) (Representative’s name and position)***

**М.П. / Seal here**

## **Form 8**

Соискатель/ Prequalification Applicant: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ОСНОВНЫЕ ФИНАНСОВО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ\*MAIN FINANCIAL AND ECONOMIC INDICATORS OF ACTIVITIES\* | | | | |
| № п/п | **Финансово-экономические показатели**  **financial and economic indicators** | период/period | | |
| 201\_ год | 201\_ год | 201\_ год |
| **Баланс (Balance Sheet)** | | | | |
| **ИТОГО ПАССИВЫ (TOTAL EQUITY AND LIABILITIES)** | | | | |
| 1 | Капитал и резервы (Capital and reserves), в т.ч. |  |  |  |
|  | Уставный, добавочный капитал и резервы (Capital, additional stock and reserves) |  |  |  |
|  | Нераспределенная прибыль (Retained earnings) |  |  |  |
| 2 | Долгосрочные обязательства (Long-term liabilities) |  |  |  |
| 3 | Краткосрочные обязательства (Current liabilities) в т.ч. |  |  |  |
|  | Займы (Short-term debt) |  |  |  |
|  | Кредиторская задолженность поставщиков/подрядчиков (Accounts payable) |  |  |  |
|  | Прочие (Current liabilities) |  |  |  |
| **ИТОГО АКТИВЫ (TOTAL ASSETS)** | | | | |
| 4 | Внеоборотные средства (Fixed Assests) |  |  |  |
| 5 | Оборотные активы (Current Assests), в т.ч. |  |  |  |
|  | Запасы (Inventories) |  |  |  |
|  | Дебиторская задолженность Заказчиков (Accounts receivable) |  |  |  |
|  | Финансовые вложения (Short-term investments) |  |  |  |
|  | Денежные средства (Cash and cash equivalents) |  |  |  |
|  | Прочие оборотные активы (Other currents assests) |  |  |  |
| **Отчет о прибылях и убытках (Profit and Loss Account)** | | | | |
| 1 | **Выручка (Sales/Turnover)** |  |  |  |
| 2 | Затраты на производство (Direct expenses) |  |  |  |
| 3 | Административно-хозяйственные расходы (Overheads) |  |  |  |
| 4 | **Прибыль до налогообложения и начисления амортизации (EBITDA)** |  |  |  |
| 5 | **Чистая прибыль (убыток) (Net Profit)** |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  | *Для строительных компаний: отдельно выделить объем незавершенного строительства (For construction companies: to determine separately the amount of work in progress)* |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  | **\* Приложить копии бухгалтерского баланса за предыдущие 3 года и последний отчетный период текущего года, а также отчет о прибыли и убытках - за тот же период НА РУССКОМ ИЛИ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ; Приложить аудиторское заключение**  **(Attach copies of the balance sheet for the previous 3 years and the last reporting period of the current year, as well as the profit and loss account during the same period IN RUSSIAN OR ENGLISH; Attach the audit report)** | |  |  |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

***(Подпись уполномоченного представителя) / (Authorized representative’s signature)*** ***(Имя и должность подписавшего/) (Representative’s name and position)***

**М.П. / Seal here**